

Odiyifo Nahum Nhoma

¹ Elkosini Nahum anisoadehu nhoma a εγε nkɔmhye a εfa Ninewe ho.

Awurade Abufuw A Etia Ninewe

² AWURADE ye ninkufo ne aweretɔ Nyankopɔn,
AWURADE tɔ were, na abufuw ahye no ma.

AWURADE tɔ n'atamfo so were,
na n'abufuw tena wɔn so.

³ AWURADE bo kye fuw, na ne tumi so,
na ɔtwe ɔfɔdifo aso.

Ne kwan wɔ mfete ne ahum mu,
omununkum ye n'anan ase mfutuma.

⁴ Ɔteeteε po na ɔma eyow;
ɔma nsubɔnten nyinaa yoyow.

Basan ne Karmel twintwam,
na Lebanon frɔmfrɔmye nso kisa.

⁵ Mmepɔw wosow biribiri n'anim
na nkoko nan.

Asase, wiase ne wɔn a wɔwɔ mu nyinaa
wosow n'anim.

⁶ Hena na obetumi agyina n'abufuw ano?
Hena na obetumi atena n'abufuwwhyew mu?

N'abufuw hwie te se ogya;
abotan yam wɔ n'anim.

⁷ AWURADE ye,
ɔye ahohia mu guankɔbea.

N'ani wɔ wɔn a wɔde wɔn ho to no so no so.

⁸ Nanso, ɔnam nsuyiri nwonwaso so

bema Ninewe aba awiei.

Ɔbetaa n'atamfo akodu sum kabii mu.

⁹ Pɔw biara a wɔbɛbɔ atia AWURADE no,
 ɔbɛsɛɛ no;
 ɔhaw biara remma nto so mprenu.

¹⁰ Wɔde nsɔɛ bɛkyekyere wɔn ho,
 na bere a wɔn nsa abow wɔn no
 wɔbɛhyew wɔn sɛ nwuraguanee a wɔaboa
 ano.

¹¹ Ninewe, wo mu na
 nea ɔbɔ pɔw bɔne tia AWURADE
 na otu fo bɔne no fi.

¹² Nea AWURADE se ni:

“Ɛwɔ mu sɛ wɔwɔ nnamfonom a wɔdɔɔso
 de,

nanso wɔbɛsɛɛ wɔn ama wɔayera.

Yuda, Ɛwɔ mu sɛ mama ɔhaw aba wo so,
 nanso merenye saa bio.

¹³ Afei, mebubu konnua a ɛda wo kɔn mu
 na matetew nkɔnsɔnkɔnsɔn no mu.”

¹⁴ Ninewe, AWURADE aka ɔhyɛ asem a ɛfa wo ho:

“Worenya asefo a wo din bɛda wɔn so.

Mɛsɛɛ nsesode a wɔasen ne ahoni a wɔagu
 a esisi w'abosonnan mu no.

Mesiesie wo da
 ɛfisɛ woadan ayɛ atantanne.”

¹⁵ Hwɛ mmepɔw no so,
 nea ɔde asemɔpa no ba no anammɔn
 ɔno na ɔka asomdwoesɛm!

Yuda di w'afahyɛ na
 di wɔ bɔhyɛ so.

Nnipabɔne rentu wo so sa bio;

Wobesee won pasaa.

2

Ninewe Asehwe

¹ Otamfo reba wo so, Ninewe
 bo aban no ho ban,
 wen okwan no,
 bo wo ho so
 na boa w'ahooden nyinaa ano!

² AWURADE de Yakob anuonyam besan ama no
 te se Israel de no,
 ewo mu se, asefo no ama ada mpan
 na wasee ne bobe mfuw.

³ Asraafo no nkatabo ye kokoo;
 akofa no hyehye okoben akotade.
 Nnade a wode ye nteaseenam no
 twa yerew yerew se da a woyee no;
 mpeaw a wopema wo nnua so no rehim.

⁴ Nteaseenam no twiw fa mmonten so,
 na wodi akoneaba.
 Wote se ogyaten a eredew;
 wobo yerede te se anyinam.

⁵ Ofrefree n'akofa a wodi mu,
 nanso wohintihintiw wo okwan mu.
 Wode mmirika ko kuropon no afasu ho;
 na woye won nkataanim krado.

⁶ Wobuebue asubonten apon no,
 na ahemfi no dwiriw gu fam.

⁷ Whye mmaraden se
 womfa kuropon no nnommum
 na womfa won nko.

Ne mfenaa de wɔn nsa gu wɔn koko so
su te sɛ mmorɔnoma.

8 Ninewe te sɛ ɔtare a
mu nsu resen kɔ.

Wɔtɛɛ mu se, “Munnyina hɔ! Munnyina hɔ!”
Nanso, obiara ansan n’akyi.

9 Momfom dwetɛ no!
Momfom sikakɔkɔɔ no!

Ahonyade a ɛwɔ adekoradan mu nyinaa!
Na ahonyade no dɔɔso.

10 Wɔabɔ Ninewe korɔn, wɔayɛ no pasaa!
Koma botow, na nkotodwe wosowosow,
nnipa ho popo na wɔn anim hoa.

11 Mprempren he na gyata buw no wɔ,
faako a wɔma wɔn mma aduan no,
faako a gyatanini ne gyatabere kɔɛ
na wɔn mma nso kɔ a wonsuro?

12 Gyata akum nea ɛbɛmee ne mma.
Wabobo hanam ama gyatabere no.
Ɔde nea wakum ahyɛ ne bon ma
na ɔde hanam ahyɛ n’atu amaama.

13 “Me ne wo nka,”
senea Asafo AWURADE se ni,
“Mɛhyew wo nteaseɛnam na adan wusiw
na afoa bekunkum wo gyatamma.
Merennyaw wo hanam biara wɔ asase so.
Wɔrente w’asomafo no nne bio.”

3

Ninewe Nnome

1 Nnome nka mogya kuropon
a atoro ne korɔn ahyɛ no ma
na amanahunufo mpa mu da!

- 2 Aponkɔkafo abaa regyigye,
 nteaseɛnam nhankare reyɛ kirididi
 Aponkɔ rehuruhuruw
 ne nteaseɛnam redankyidankyi.
- 3 Aponkɔ ne wɔn sotefo ko kɔ wɔn anim;
 afoa twa yerɛw yerɛw,
 na mpeaw nso pa yerɛw yerɛw.
 Atɔfo bebree,
 awufo a bi deda bi so,
 afunu a wontumi nkan wɔn dodow
 a nnipa tiatia so.
- 4 Eyi nyinaa fi oguamanfo bi akɔnnɔ,
 ntafowayifo no nnaadaa dodow no.
 Ɔno na ɔde n'aguamammɔ tɔn amanaman
 na ɔde ne ntafowayi tɔn nnipa.
- 5 "Me ne wo nka," sɛnea Asafo AWURADE se ni,
 "Meɔpagyaw w'atade akɔ soro.
 Mema amanaman ahu w'adagyaw
 na ahenni ahorow nso ahu w'aninguase.
- 6 Mede fi bɛsra wo ho,
 mebu wo animtiaa
 na mama nnipa ahwe wo.
- 7 Obiara a obehu wo beguan afi wo ho aka se,
 'Ninewe adwiriw, na hena na obesu no?'
 Ɛhe na menya obi akyekye wo werɛ?"
- 8 Wuye sen Tebes a
 ɛda Asubɔnten Nil ho a
 nsu atwa ne ho ahyia ana?
 Asubɔnten bɔ ne ho ban
 na nsu ye ne fasu.
- 9 Kus ne Misraim ye ne dɔm a wontumi nkan
 wɔn.
 Put ne Libia ka n'adomfo ho.

- 10 Nanso wɔfaa no nnommum
twaa no asu.
Wɔtow ne nkokooa hwehwee fam
ma wɔtetee wɔ mmɔnten so.
Wɔbɔɔ n'adehye so ntonto,
na n'atitiriw nso wɔde nkɔnsɔnkɔnsɔn
guguu wɔn.
- 11 Wo nso wobɛbow
Na wubehintaw wo ho
de akɔpɛ guankɔbea wɔ atamfo nkyɛn.
- 12 W'aban nyinaa te sɛ borɔɔdɔma nnua
a asow aba foforo:
sɛ wɔwosow a
aba no tetew gu ma nea ɔrehwehwe bi adi.
- 13 Hwe w'akofo
wɔn nyinaa ye mmea!
W'asase so apon ano deda ho ma w'atamfo;
ogya ahyew w'apon no akyi adaban.
- 14 Sesaw nsu sie ma bere a wɔatua mo ano no.
Yere wo bammɔ mu!
Wɔw dɔte no
na siesie ntayaa a wɔato no!
- 15 Eho na ogya behyew wo;
afoa betwa wo ahwe fam,
wobedi wo nam sɛ mmoadabikuw.
Monno sɛ tɛwtɛw,
mo ase mfɛe sɛ mmoadabi!
- 16 Woama w'aguadifo adɔɔso,
wɔn dodow asen ɔsoro nsoromma,
nanso wɔte sɛ mmoadabi a wɔbɔ asase no
kwaterekwa
na afei wotu kɔ.
- 17 W'awɛmfo te sɛ mmoadabi.
W'adwumayɛfo te sɛ mmoadabi akuw

a wɔsensam ban ho awɔw da.
 Nanso sɛ owia pue a wotu kɔ,
 na obi nnim faako a wɔkɔ.

18 Asiriahene wo nguanhwɛfo retɔ nko.

W'anuonyamfo deda hɔ rehome.

Wo nkurɔfo abɔ apete wɔ mmepɔw no so
 a wonni anoboabofo.

19 Aduru biara rentumi nkum w'apirakuru no;
 wo kuru no bekum wo.

Obiara a ɔte wo nka no

bɔ ne nsam wɔ w'asehwe ho,

Na hena koraa na w'atirimɔdensɛm
 no bi nkaa no da?

**Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™
Twi: Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Akuapem

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on

any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40